



中国語
简化版

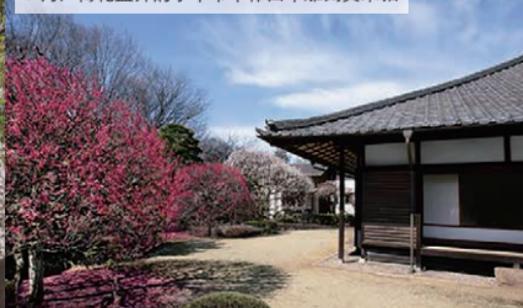
TOKYO

KODAIRA

享受绿色之路的7件事

4月 / 樱花树延绵不绝的狭山·境绿道

3月 / 梅花盛开的小平市平栞田中雕刻美术馆



5月 / 开放式花园的玫瑰

夏季 / 玉川上水



所谓东京四季绽放的“小平”
是个什么样的地方？

8月 / 蓝莓的收获与采摘

秋季 / 玉川上水



野火止用水

狭山·境绿道

玉川上水

都立小金井公园

KODAIRA GREEN ROAD

在距离新宿约25分钟路程的东京都小平市有一条“小平 Green Road”，这是由玉川上水、野火止用水、狭山境绿道、都立小金井公园连结而成的约21公里的绿色之路。这里被誉为“水与绿的小平 Green Road”，地势平坦，受到了“新日本步行街100选‘水边之道’”的认定，是东京市中心一日游的理想之地。

小平的乐趣其 ①

一边洗足浴一边与当地人交流



一桥大学的学生 Poujeaux

穿着牛仔和服在玉川上水漫步！

这是由致力于传达多摩地区的魅力的学生团体“Tmakomachi”所运营的旅馆“Kokotamaya”的女主人。在“Kokotamaya”可以租借照片中穿着的牛仔布和服。

Komorebi 足汤

插画地图：A-2

这是在玉川上水沿岸的免费足浴。浴场使用的是地下水，具有开放与舒适的氛围。在这里可以享受与旁人或大自然的交流。这里有两个带顶棚的足浴池，此外，还有足部穴位按摩套餐及手浴。场地内还置有餐桌和长凳，方便食用便当。●营业时间：3至9月，9:30~16:30(10月至2月为16:00为止)。休息日：周四。地址：小平市中岛町3-5。电话：042-341-4345。

小平的乐趣其 ② 在玉川上水的福祉咖啡馆放松休息



CAZE CAFÉ

插画地图：A-2

在距离玉川上水不远的地方，有一个宜人的开放式露台咖啡馆。它由名为“Tokiwa会”的社会福祉法人运营。在那里，每天早上都有残障人士来做面包和烤饼。他们获得过零食部门的奖项，美味有保障。在这里，他们坐着轮椅竭诚为大家提供司康饼（售价300日元，含消费税，包含饮料）。
●营业时间：4月至10月为10:00~16:00（11月至3月为15:30为止、每月第3个周六为14:30为止）。
休息日：周三、周六（每月第3个周六除外）、周日、法定节假日，另外下雨天不营业。地址：小平市中岛町3-8。电话：042-349-2366（Asayake风格的工场）。

小平的乐趣其 ③ 享受 SL 提供的美食文化



彩色之乡

插画地图：B-6

这是一家玉川上水沿岸的创业 45 年的老店，于 2019 年 3 月进行了改建。这里有按比例缩小到 1/12 大小的蒸汽机车来配送料理，是个人气的服务项目。这里有特选了土鸡、特色猪肉的“土家套餐”（售价 3500 日元，含消费税，含服务费），也有海鲜和国产牛肉的套餐。在这里可以欣赏庭院的光景，感受四季的变化，度过奢华的时光。●营业时间：工作日为 11:00~15:00 及 17:00~21:00，周六日、法定节假日为 11:00~21:00（最后点单时间为 20:00）。休息日：周二。地址：小平市上水本町 2-19-22。电话：042-321-0294

小平的乐趣其 4

了解活到 107 岁的大师的生活态度



小平市平栳田中雕刻美术馆

插画地图：B-6

这是一家展示日本近代雕刻大师平栳田中的作品的美术馆。除了展示馆之外，这里还开放了田中晚年的旧居，让大家感受到他的气息与意境。照片中的书法是由田中亲自执笔。此外还有“比起六七十岁的年轻小僧，真正有作为的男儿从100岁开始也可以大展身手”这样的名言。在春季与秋季，还会在旧居庭院内开展茶话会（请参照小平的四季）。●入馆费：300日元。营业时间：10:00~16:00。休息日：周二。地址：小平市学园西町 1-7-5。电话：042-341-0098

小平的乐趣其⑤ 在江户东京建筑园沉浸于吉卜力世界



江户东京建筑园

插画地图：B-8

在这座野外博物馆,安置和修复了30栋从江户时代至昭和初期的历史建筑物。就有在“千与千寻”中登场的草药棚的原形“武居三省堂”,还有其他多栋昭和商店,让人感觉仿佛进入了吉卜力的世界。这里配有常驻的日语、英语及中文的工作人员。●费用:一般为400日元。营业时间:9:30~17:30(10月至3月为16:30为止)。休息日:周一(若为法定节假日,则顺延至后一天)。地址:小金井市樱町3-7-1(都立小金井公园内)。电话:042-388-3300

玉川 上水 篇

到上北台

协调员崎谷

地图绘制员
Monden

2019年10月

● 国立音乐大学

西武拜岛线

玉川上水

Naorira 手工杂货

到拜岛

玉川上水

Il Piatto Ochiai

咖啡豆焙烧工坊
豆吉

小平监控站

上水小桥

可以直达玉川
上水的人行天桥

多摩川

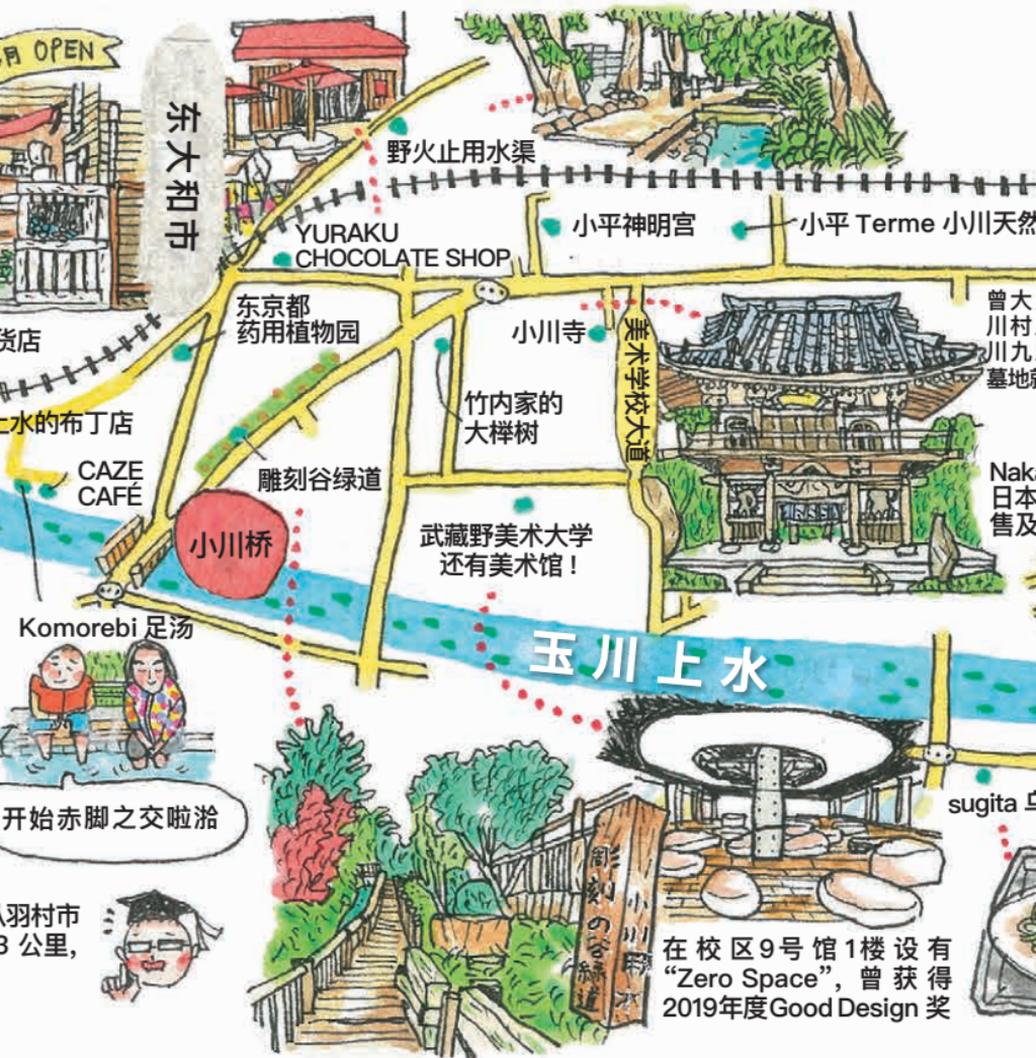
玉川上水

于1653年为向江户供水而挖掘。从
至新宿的大木户，虽然距离有43公里，
但高度差仅有93米

到立川

小平的乐趣其六 ⑥

沿着郁郁葱葱的玉川上水
一边散步一边听鸟鸣



到小川

到新秋津

让我们常饮一杯

各位辛苦了

温泉

力推进小
发展的小
郎兵卫的
就在这里ato屋
酒销
饮用

西武国分寺线

小平市立中央公园

创始人津田梅子

津田塾大学

鷹之台

Kiki Record
(咖啡店)久右卫门
桥

小平市平栉田中雕刻美术馆

乌冬面

小平市互助
下水道馆Cookies
Kawaii

彩色之乡

府中街道

JR 武藏野线

到国分寺

到西国分寺

料理之车

新小平

JA 东京武藏
小平农业市场

青梅

小平市役所

有共享自行
车站点

田中作品集大成之作“镜狮子”

Na
(中
一桥大学小平国际校)



小平 Terme 小川天然温泉

MAP: A-4

本浴场的设施皆使用100%天然温泉,不添加其他水。●营业时间:10:00~23:00(接待时间至22:15为止)。休息日:每月第2个周三(若为法定节假日,则顺延至第3个)。费用:工作日,成年人840日元起。地址:小平市小川町1-2494。电话:042-344-1126

武藏野美术大学 美术馆

MAP: A-3

坐落于武藏野美术大学鹰台校区的美术馆,每年会举办数次展览会。届时可免费入馆观赏。●费用:免费。营业时间:10:00~18:00(周六及特别开馆日为17:00闭馆)。休息日:周日、法定节假日,另外,展品览更替期间闭馆。地址:小平市小川町1-736。电话:042-342-6003

Nakato屋

MAP: B-5

本店专营日本各地的日本酒,同时也是一家站立式居酒屋。店内有自助温酒角,提供“关东煮”等多种佳肴。●营业时间:13:00~22:30(最晚点单时间22:00)。休息日:周二。地址:小平市鹰台44-8。电话:042-313-6005

sugita 乌冬面

MAP: B-4

悄然坐落于住宅区的正宗乌冬面店。在众多菜单中,要数海苔与高汤酱油搭配的“酱汁海苔乌冬”与“每周菜单”最有人气。●营业时间:11:30~14:00。休息日:周一、周四、周五。地址:小平市上水新町3-5-8。电话:042-342-2740

小平市互助下水道馆

MAP: B-5

在本设施内可以学习了解下水道系统和水环境。这是日本唯一一个任何人都可以自由进出的真实下水道。此外,还可以观察污水净化及观察微生物(不需要预约)。●费用:免费。营业时间:10:00~16:00。休息日:周一(若为法定节假日,则顺延至后一天)。地址:小平市上水本町1-25-31。电话:042-326-7411

Naniya

MAP: B-6

本店是提供明清时代的宫廷料理的中华料理店。人气料理有拌入了菠菜而变绿的“翡翠面”(售价850日元,含消费税),还有“手打三色大饺子”(3个,售价540日元,含消费税)。●营业时间:11:30~15:30以及17:30~19:30。休息日:周一。地址:小平市学园西町1-26-25。电话:042-342-2929

Roza Kitchen

MAP: B-7

在本店除了烤串,还可以品味“炖羊肉”(售价900日元,含消费税)等地道的土耳其料理。还有土耳其啤酒等种类丰富的酒类饮品。同时打包服务也OK。●营业时间:12:00~24:00(周日21:00为止)。休息日:周一。地址:小平市学园西町1-20-16。电话:070-4535-7272

喜乐寿司

MAP: A-7

本店精心准备了寿司供您品尝。本店的特色菜有使用蓝莓代替醋的紫色舍利,以及使用了江户东京蔬菜的“小平卷”(售价2200日元,不含消费税)●营业时间:11:30~14:00及16:30~最终下单22:30。休息日:周三。地址:小平市学园东町1-8-4。电话:042-341-6781

铃木遗迹资料馆

MAP: B-7

铃木遗址是东京都政府指定的历史遗迹,主要以距今1万数千年至3万数千年前的旧石器时代为中心,馆内收藏并展示其中的出土文物。●费用:免费。营业时间:10:00~16:00。除年末年始外,仅在周三、周六、周日及法定节假日开馆。地址:小平市铃木町1-487-1。电话:042-323-2233

咖啡豆焙烧工坊 豆吉

MAP: A-1

这是一家拥有小型烘焙车间的咖啡店。使用了在日本非常少见的完全热风式烘焙机,使咖啡豆烘焙充分而膨化,泡出来的咖啡香味醇厚。●营业时间:0:00~18:00。休息日:周二周三法定节假日。地址:立川市砂川町6-36-11。电话:042-535-1070

Il Piatto Ochiai

MAP: B-2

本店店主是在知名老店修行过的厨师,所有料理均为手工制作,让您能用实惠的价格体验真正的意大利料理。●午餐营业时间:11:00~15:00;晚餐营业时间:17:00~23:00。休息日:周一。地址:立川市柏町4-63-8。电话:042-537-7374

Naorira 手工杂货店

MAP: A-2

本店提供由手工艺家手工制作的工艺品及杂货。店内陈列着一件件温馨且独特的单品,有配饰、室内装饰品、休闲用品和手工艺篮等。●营业时间:10:00~16:00。休息日:不固定。地址:小平市中岛町1-8。电话:050-1192-2491

玉川上水的布丁店

MAP: A-2

本店每周只在周六营业一天。所用的布丁材料是严格挑选的香川县养鸡场的枫叶鸡蛋,烤出来的布丁有厚厚的布丁壳,丝滑柔软,入口即化。●营业时间每周六10:00~售罄即止。地址:小平市中岛町1-37。电话:042-207-9811

东京都药用植物园

MAP: A-3

本植物园栽培和研究1600种以上的植物,主要以药用植物为主。园内还提供名为“花咲案内人”的导游服务,免费迎接客人到植物园(需要预约)。●费用:免费。营业时间:9:00~16:30(10月至3月为16:00为止)。休息日:周一(若为法定节假日,则顺延至后一天)。地址:小平市中岛町21-1。电话:042-341-0344

YURAKU CHOCOLATE SHOP

MAP: A-3

本店是以“Black Thunder”为主力产品的糖果制造商有乐制菓东京工场的直营店。提供使用了上等牛奶的奢华巧克力系列。夏天时还提供冰淇淋。●营业时间:9:00~17:00。休息日:年末年始、日本盂兰盆节假期。地址:小平市小川町1-94。电话:042-341-1813



八云祭 ©Shinmeigu



小平 Green Road 灯会

KODAIRA Event Calendar

4月

樱市 / 小平站南口、紫阳花公园、竹笋公园
八云祭 / 小平神明宫

6月

小平紫阳花祭 / 紫阳花公园
萤火虫之夜 / 东部公园

7月

小平驻军地纳凉祭 / 陆上自卫队小平驻军地

8月

小平 Green Road 灯会 / 市内各地

小平观光城市创建协会

〒187-0043 东京都小平市学园东町1-16-1
TEL 042-312-3954
Email info@kodaira-tourism.com
HP <https://kodaira-tourism.com>

- 发行 / 小平观光城市创建协会
- 企划 / 小平观光城市创建协会
- 制作 / Good Life 多摩
- 修饰 / 崎谷未央
- 设计 / mokumuku works
(目泽知佳、志村惠)

- 插画地图 / Yuko Monden
- 摄影 / 小林未央 (封面及模特写真)
- 灯光 / 石水典子、井上绫子、伊藤好古、崎谷未央
- 模特 / Poujeaux 野枝美
- 翻译 / VIX 株式会社、蛇流商会株式会社
- 印刷 / Atomi 印刷株式会社
- 发行 / 2020年3月

※此地图使用东京观光财团的补助金制作

KODAIRA ACCESS MAP



10月

小平市民祭 / Akashia 大道
小平慕尼黑啤酒节 / visit our website for more information
艺术祭 (学园祭) / 武藏野美术大学



小平市民祭

11月

秋季漫步 · 收获祭 / 小平中央公园



小平慕尼黑啤酒节

12月

彩灯会 / 中町露台、职业能力综合开发大学

1月

元旦祭 · 岁旦祭 (新年首次参拜) / 市内各神社



「imatama」×「小平观光城市创建协会」

的小平PhotoCON

2020年7月1日至10月30日

豪华奖品礼物!!





小平 Green Road 的灯会

在8月的第一个周六的晚上会举行庆典，届时市内各地将会装饰起约4000盏灯笼

POST CARD



小平的乐趣其⑦在小平市用日本最大的圆形邮箱向家人寄出贴心的明信片吧。